

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Хорватии о сотрудничестве в области культуры

Постановление · № 1297 · от 03.11.1998 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 3 ноября 1998 г. N 1297

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Хорватии о сотрудничестве в области культуры

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством иностранных дел Российской Федерации согласованный с заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Хорватской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Хорватии о сотрудничестве в области культуры (прилагается).

Поручить Министерству иностранных дел Российской Федерации провести переговоры с Хорватской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации Е.Примаков

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и
Правительством Республики Хорватии о сотрудничестве
в области культуры

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Хорватии, далее именуемые Сторонами,

стремясь к укреплению отношений и углублению взаимопонимания между двумя странами, убежденные в том, что культурные связи отвечают коренным интересам народов обеих стран, способствуют дальнейшему развитию добрососедства, партнерства и сотрудничества, исходя из принципов и целей хельсинкского Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, а также последующих документов, одобренных в рамках Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, желая укреплять культурные связи между двумя странами, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут всемерно содействовать развитию сотрудничества в области культуры и с этой целью будут поддерживать соответствующие государственные, общественные и частные инициативы на всех уровнях.

Особое внимание будет уделяться развитию непосредственного сотрудничества между учреждениями культуры государств Сторон, в том числе на региональном и местном уровнях.

Статья 2

Стороны будут способствовать развитию взаимного сотрудничества в области культуры в рамках европейских многосторонних связей.

Статья 3

Стороны будут оказывать поддержку:

развитию прямых связей в области культуры, искусства, литературы, библиотечного, музейного и архивного дела, охраны культурных и исторических памятников между учреждениями, творческими союзами, ассоциациями и фондами культуры, а также между отдельными представителями творческой интеллигенции и деятелями культуры обеих стран;

проведению фестивалей искусств, конкурсов и других мероприятий, способствующих ознакомлению с культурой обеих стран;

проведению на взаимной основе гастролей музыкальных и художественных коллективов, а также отдельных исполнителей;

обмену художественными выставками;

переводам произведений художественной и научной литературы;

постановкам музыкальных и драматических произведений авторов другой страны.

Стороны будут поощрять также другие виды сотрудничества, способствующие более широкому ознакомлению с культурой другой страны и расширению культурного обмена.

Статья 4

Стороны в соответствии с законодательством государств Сторон будут принимать меры, обеспечивающие гражданам соответственно Российской Федерации и Республики Хорватии доступ к библиотечным и архивным фондам.

Стороны будут поощрять контакты между архивами, библиотеками и другими подобными учреждениями двух государств, осуществляемые путем обмена специалистами, а также копиями документов.

Статья 5

Стороны будут принимать меры по предотвращению незаконного ввоза и вывоза культурных ценностей и обеспечивать взаимодействие между компетентными органами двух стран с целью обмена информацией и принятия мер, связанных с возвращением таких культурных ценностей их собственникам.

Статья 6

Стороны будут развивать сотрудничество в области книгоиздательского дела. В этих целях они будут содействовать:

организации на взаимной основе книжных выставок и ярмарок;

прямым связям между издательствами;

развитию прямых контактов между писателями, редакторами и литературными переводчиками обеих стран.

Статья 7

Стороны будут содействовать сотрудничеству в области охраны авторского и смежных прав в соответствии с законодательством и правилами обеих стран, а также в соответствии с международными договорами, участниками которых являются Российская Федерация и Республика Хорватия.

Статья 8

Стороны будут содействовать взаимному свободному обмену информацией о культурной деятельности другой страны.

Статья 9

Стороны будут поощрять все виды сотрудничества в области кинематографии.

Статья 10

Стороны будут поощрять развитие туризма в целях расширения взаимопонимания между народами,

лучшего ознакомления с их историей и культурой.

Статья 11

Стороны будут содействовать развитию всесторонних связей между молодежью обеих стран.

Статья 12

Стороны будут поощрять сотрудничество в области сохранения культурного наследия, реставрации и охраны памятников культуры и истории.

Статья 13

Для осуществления настоящего Соглашения компетентные органы Сторон будут:

заключать двусторонние долгосрочные программы сотрудничества в области культуры, науки и образования, в которых будут определены конкретные мероприятия, а также организационные и финансовые условия их осуществления;

разрабатывать и подписывать рабочие планы (протоколы) сотрудничества.

Статья 14

Стороны в целях разработки, принятия и реализации программ сотрудничества создадут смешанную комиссию, которая будет собираться по необходимости, но не реже одного раза в три года, поочередно в Российской Федерации и в Республике Хорватии.

Статья 15

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Соглашение заключается сроком на пять лет и будет автоматически продлеваться на каждые последующие пять лет, если ни одна из Сторон не заявит по дипломатическим каналам за шесть месяцев до истечения соответствующего срока о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в 199 года в двух экземплярах, каждый на русском и хорватском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Республики Хорватии